Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

Repentance And Returning (To Allah)

Repentance and Returning (To Allah) التوبة والإنابة والتائب

1. Repentance is heartfelt regret, seeking forgiveness with the tongue, abandoning [the sin] with the limbs and a determination never to repeat it again.

1 اَلتَّوبَةُ نَدَمٌ بِالقَلبِ، واسْتِغْفارٌ بِاللِّسانِ، وَتَرْكٌ بِالجَوارِحِ، وإضمارُ أن لايَعُودَ ..

2. Be careful not to make haste in sinning and to delay repentance, thereby making your punishment greater.

2 إيَّاكَ أنْ تُسْلِفَ المَعْصيَةَ، وتُسَوِّفَ بالتَّوبَةِ، فَتَعْظُمَ لَكَ العُقُوبَةُ ..

3. Is there no one who is repentant for his sins before his death comes?

3 ألا تائِبٌ مِنْ خَطيئَتِهِ قَبْلَ حُضُورِ مَنيَّتِهِ ..

4. Repentance is an eraser [of bad deeds].

4 التَّوْبَةُ مِمْحاةٌ ..

5. One who confesses his sins [and feels regret] is repentant.

5 اَلمُقِرُّ بِالذُّنُوبِ تائِبٌ ..

6. Repentance causes [divine] mercy to descend.

6اَلتَّوبَةُ تَسْتَنْزِلُ الرَّحْمَةَ ..

7. Sincere repentance cancels [one's] sins.

7إخْلاصُ التَّوبَةِ يُسْقِطُ الحَوْبَةَ ..

8. Repentance purifies the hearts and washes away sins.

8اَلتَّوْبَةُ تُطَهِّرُ القُلُوبَ، وتَغْسِلُ الذُّنُوبَ ..

9. Through repentance, sins are purged.

9بِالتَّوبَةِ تُمَحَّصُ السَّيِّئاتُ ..

10. Through repentance, sins are expiated.

10بِالتَّوبَةِ تُكَفَّرُ الذُّنُوبُ ..

11. The fruit of repentance is correcting the excesses of the self.

11ثَمَرَةُ التَّوْبَةِ اسْتِدْراكُ فَوارِطِ النَّفسِ ..

12. Sincere repentance erases misdeeds.

12حُسْنُ التَّوْبَةِ يَمْحُو الحَوْبَةَ ..

13. One who repents [with sincerity] has indeed returned [to Allah].

13مَنْ تابَ فَقَدْ أنابَ ..

14. One who is granted repentance will not be deprived of its acceptance.

14مَنْ أُعْطِيَ التَّوبَةَ لَمْ يُحْرَمِ القَبُولَ ..

15. How devastating repentance is for the great crimes [one commits]!

15ـ ما أهْدَمَ التَّوبَةَ لِعَظيمِ الجُرْمِ

16. There is no good in this world except for two [types of] people: the person who makes amends for the sins that he commits, through repentance, and the person who struggles against his lower-self in obedience to Allah, the Glorified.

16ـ لاخَيرَ في الدُّنيا إلاّ لأحَدِ رَجُلَينِ: رَجُلٌ أذْنَبَ ذُنُوباً فَهُوَ يَتَدارَكُها بِالتَّوْبَةِ، ورَجُلٌ يُجاهِدُ نَفْسَهُ على طاعةِ اللّهِ سُبْحانَهُ.

17. The smallest [amount of] repentance and seeking forgiveness purges sins and repeated misdeeds.

17ـ يَسيرُ التَّوبَةِ والاستِغْفارِ يُمَحِّصُ المَعاصِيَ والإصْرارَ

18. It is by returning [to Allah] that forgiveness is gained.

18ـ مَعَ الإنابَةِ تَكُونُ المَغْفِرَةُ

Source URL:
https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/repentance-and-returning-allah#comment-0